



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

1 edel
82313

Il sottoscritto GIOVANNI BERTOLUCCI residente a ROMA **11 FEB. 1987**

Via MONTE GIORDANO, 36 legale rappresentante della Ditta SAN FRANCISCO FILM S.r.l.

Tel. 3605698 con sede a RM-Via L. Luciani, 41 domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: "CAPRICCIO"

FILM CHE NON CONCORRE AI PREMI GOVERNATIVI

di nazionalità produzione Italiana REALIZZATA produzione: dalla SAN FRANCISCO FILM S.r.l.

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione, per conto della FAMOUS FILMS PRODUCTIONS N.V.

Lunghezza dichiarata metri 2.960 Accertata metri 2807 San Francisco Film S.r.l.

Roma, li 11 FEBBRAIO 1987 p. Giovanni Bertolucci

NON HA PRESENTATO DOMANDA DI NAZIONALITA' E DI AMMISSIONE ALLE PROVVIDENZE DI LEGGE (ABBUONI CONTRIBUTI E PREMI)

2806 definitivo

TITOLI DI TESTA: Luigi e Aurelio De Laurentiis presentano - Un film di Tinto Brass - "Capriccio" - Con Nicola Warren/Francesca Dellera/Andy J. Forest/Luigi Laezza/Isabella Biagini/Venantino Venantini/Pino Pennese/Dodi Moscati/Osiride Pevarello/Josephine Van As/Bea/Lulù/Matteo/ e con Vittorio Caprioli/Operatore alla macchina Enrico Sasso/Collaborazione al montaggio Fiorenza Muller/Montaggio sonoro di Sandro Peticca/Ufficio stampa:Lucherini-Pignatelli/Fotografo di scena Gianfranco Salis/Coordinamento generale Carla Cipriani/Organizzatore amministrativo Mario Sampaolo/Organizzatore generale Mario Di Biase/Costumi disegnati da Jost Jakob/Costumista Carolina Ferrara/Divise Ugo Pericoli/Scenografia e arredamento Paolo Biagetti/Musica composta e diretta da Riz Ortolani/Direttore della fotografia Silvano Ippoliti/Una produzione "Famous Films Productions N.V." realizzata da Giovanni Bertolucci per la "San Francisco Film S.r.l." scritto, diretto, montato da Tinto Brass.

TRAMA DEL FILM: Capri 1947. Fred e Jennifer, due puritani coniugi anglo-americani, tornano in Italia dove s'erano conosciuti durante la guerra.

Benchè allietato dalla presenza di un figlio (Duccio), il loro rapporto risente della stanchezza dovuta alla routine. A Roma Fred riallaccia i legami con Rosa, una ragazza "perfettamente innocente e perfettamente perversa" da lui amata nel '44, e se la porta dietro in un viaggio in Toscana che deve fare per conto dell'UNESCO. Da Capri Jennifer scrive appassionate lettere a Ciro, un napoletano dalla grinta irresistibilmente accattivante della "simpatica canaglia" con cui durante il conflitto aveva avuto una torrida storia d'amore, rievocando i momenti salienti della passione e invocando un nuovo incontro con lui.

In realtà il passato gratificato dalla memoria, alla prova dei fatti, si rivela meno romantico di quanto il momento di crisi coniugale faceva apparire a entrambi, i due "amanti latini" meno desiderabili di quanto sperato.

In compenso però il duplice "capriccio" regala sia a Jennifer che a Fred una

razionalità nuova capace di ridare gusto e smalto al loro rapporto, arricchendolo di più solide e meno convenzionali ragioni d'essere, e spruzzando di un pizzico di ironia e gioia sensuale anche i c.d. drammi e le presunte pene d'amore.

TITOLI DI CODA: altri interpreti: Camillo Marino, Enzo Turrin, Simona Tedeschi, Laila Peloso, Armando Marra, Luciana Cirenei, Jean René Lemoine, Cheryl Lee Buchanan, Maria Rosaria Virgili, Eolo Capritti, Robert Sommer, Umberto Conte, Paolo Pigozzi/ hanno collaborato: aiuto regista Sandro Peticca, segretaria edizione Carla Cipriani, parrucchiera Iole Cecchini, truccatore Fabrizio Sforza, coreografo Giuseppe Pennese, primo ass. Operatore Ettore Corso, assistente al montaggio Giovanna Ritter, arredatore Maurizio Garrone, fonico di presa diretta Amedeo Casati, ispettori di produzione Massimo Ferrero-Roberto De Laurentiis, assistente scenografo Erita Frigato, capo elettricista Sergio Spila, capo macchinista Giancarlo Rocchetti, attrezzisti Roberto Magagnini-Marco e Luca Mazzieri, effetti speciali Franco Celli, maestro d'armi Giorgio Ricci, microfonista Alfredo Petti, assistente truccatore Antonio Maltempo, assistente operatore Gino Conversi, assistenti alla regia Emanuela Lucidi-Massimo Arcalli, dialogue coach Stefania Amfitheatrof, assistenti costumisti Simonetta Mattei-Fulvia Amendolia, sarta Franca Paoletti, pittore Otello Tiberi, aiuti al montaggio Giorgio Peticca-Cristina Serangeli, elettricisti Marcello Cardarelli, Franco Cardarelli, Franco Gubbiotti, macchinisti Massimo Galiano, Mario Occhioni, Riccardo Ferrero, cassiere Dorina Mari-Alessandra Sampaolo, segretari di produzione Francesca Andriotto, Mauro Babini, Andrea Mattei, edizione italiana a cura di Gruppo Trenta, voci: Jennifer-Roberta Paladini/Fred-Tonino Accolla/Rosa-Giuppi Izzo/Ciro-Claudio Sorrentino/, assistente al doppiaggio Monica Simonetti, fonico di doppiaggio Adriano Torbidone, esterni: Capri/Amalfi/Caserta/Tarquini/Atrani/Caprarola/Vicarello, teatri di posa De Paolis-Roma, negativi Kodak S.p.A., sviluppo e stampa Technicolor S.p.A., postsincronizzazione Cinecittà S.p.A., missaggio Fausto Ancillai-Danilo Sterbini, titoli e truke Studio 4, sartoria Russo Costumi d'Arte S.r.l./Neriteatromoda S.r.l., calzature L.C.P. S.r.l., parrucche Rocchetti-Carboni, tappezzerie Schiavi Bruno, arredamento D'Alfonso/Dedalo/G P R / Latour, mezzi tecnici Cinenoleggio, trasporti Romana Trasporti Cinematografici S.r.l., musiche di repertorio: Rosamunda di Nisa-Vejevoda ed. Leonardi - Milano, Buonasera Signorina di Sigman-De Rose ed. R.C.A., Nanni di F. Silvestri ed. Abramo Allione ed. Musicali, Tamurriata Nera di E.A. Mario-E. Nicolard Edizione musicale eseguite dalla Nuova Compagnia di Canto Popolare/Supervisione artistica di Roberto de Simone/Disco EMI italiana. Dolby Stereo (marchio) in selected theatres-Dolby Stereo Sound Consultant-Federico Savina/Copyright © 1987 - Famous Films Productions N.V. -.



VERBALE

L'anno 1987 il giorno 16.2, alle ore 15.00, si è riunita la
IV sez. della Commissione di Revisione Cinematografica.

Sono presenti i signori: Dr. Poutraudolfi, presidente, Dr. Bonolis,
Dssa Venturini, Dr. Tancari.

Espleta le funzioni di Segretario il dr. A. Foschini.

omissis

Uisionato il film "Capriccio" di nazionalità italiana,
realizzato dalla S. Francisco Film, si concede n.o. alla
proiezione in pubblico con divieto di visione ai mino-
ri degli anni 18 a causa della trama e delle scene mo-
tiche non adatte alla particolare sensibilità di un
pubblico minore. Viene effettuato e reperato il seguente
alleggerimento: "scena di Jennifer e Lino sul letto nella
pensione", 3^a parte, sullo 6^o, mt. 0,65.

omissis

I lavori terminano alle ore 20.00.

Il Presidente

Fto. Poutraudolfi

Il Segretario

Fto. Foschini

Faded text at the top of the page, likely bleed-through from the reverse side.

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 391

dell'Ufficio ROMA intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della
tassa di L. 301.920

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film CAPRICCIO

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

VIETATO AI MINORI DI ANNI 18

Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione~~

Roma, li 18 FEB 1987

IL MINISTRO



Handwritten signature of the Minister.

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.



Roma, 18 FEB. 1987

19.....

IM/LD

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Sig. GIOVANNI BERTOLUCCI
Legale Rappresentante Ditta
SAN FRANCISCO FILM S.r.l.
Via L. Luciani 41

Div. II Esercizio e Programmaz.
Spettacolo, Cinema, Teatro

Divisione: _____
Prot. N.° 249/82313
Allegati: _____
Ris. a: _____

00197 ROMA

OGGETTO: Film "CAPRICCIO"

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società 11/2/1987 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21/4/1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione di 1° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6, terzo comma, della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 18 FEB. 1987, è stato concesso al film

"CAPRICCIO"

il nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni diciotto.

Si trascrive qui di seguito il citato parere:

"....La Commissione di revisione cinematografica, visionato il film, concede il nulla osta alla proiezione in pubblico con divieto di visione ai minori degli anni diciotto a causa della trama e delle scene erotiche non adatte alla particolare sensibilità di un pubblico minore. Viene effettuato e repertato il seguente alleggerimento: "scena di Jennifer e Ciro sul letto nella pensione", 3° parte, rullo 6°, mt. 0,65(sessantacinque centimetri)".

IL PRIMO DIRIGENTE

f.to de Gaetano

Roma, 17 Febbraio 1987

On.le
MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
Direzione Generale dello Spettacolo
Via della Ferratella, 51
R O M A

Oggetto: Film "CAPRICCIO"

Il sottoscritto Giovanni Bertolucci in qualità di Amministratore Unico della SAN FRANCISCO FILM s.r.l. con sede in Roma - Via Luigi Luciani -41, con la presente si impegna ad effettuare i seguenti tagli su tutte le copie che saranno messe in circolazione in tutto il territorio nazionale del film:

"CAPRICCIO"

per la regia di Tinto Brass.

- Viene effettuato il seguente alleggerimento: 1) Scena di Jennifer e Ciro sul letto della pensione - per metri 0,65 della 3a parte del rullo VI° -.

Distinti saluti

SAN FRANCISCO FILM S.r.l.
L'Amministratore Unico
Giovanni Bertolucci



On.le

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

Via della Ferratella, 51

R O M A

82313

Oggetto: Film " CAPRICCIO "

La sottoscritta SAN FRANCISCO FILM S.r.l. con sede
in Roma via Luigi Luciani -41, in persona del suo Amministra-
tore Unico dott. Giovanni Bertolucci, chiede che le vengano
rilasciati n° 95 (novantacinque) visti censura avendo inoltrato
domanda a Codesto On.le Ministero per la revisione del film
in oggetto prodotto dalla scrivente Società.

95 VISTI

18 FEB 1987

Si allegano n° 95 visti censura.

Con osservanza.

Roma, 11 FEBBRAIO 1987

SAN FRANCISCO FILM S.r.l.
L'Amministratore Unico
Giovanni Bertolucci



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO : "CAPRICCIO"

Metraggio dichiarato 2.960 NON HA PRESENTATO DOMANDA DI NAZIONALITA E DI AMMISSIONE ALLE PROVVIDENZE DI LEGGE

Metraggio accertato 2806 (ABBUONI CONTRIBUTI) SAN FRANCISCO FILM s.r.l. Marca:

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

TITOLI DI TESTA : Luigi e Aurelio De Laurentiis presentano - Un film di Tinto Brass - "Capriccio" - Con Nicola Warren / Francesca Dellera - Andy J.Forest / Luigi Laezza - Isabella Biagini / Venantino Venantini / Pino Pennese - Dodi Moscati / Osiride Pevarello / Josephine Van As - Bea / Lulù / Matteo - e con Vittorio Caprioli - Operatore alla macchina Enrico Sasso / Collaborazione al montaggio Fiorenza Muller / Montaggio sonoro Sandro Peticca - Ufficio Stampa Lucherini/Pignatelli / Fotografo di scena Gianfranco Salis - Coordinamento generale Carla Cipriani / Organizzatore amministrativo Mario Sampaolo / Organizzatore generale Mario Di Biase - Costumi disegnati da Jost Jakob / Costumista Carolina Ferrara / Divise Ugo Pericoli - Scenografia e arredamento Paolo Biagetti - Musica composta e diretta da Riz Ortolani - Direttore della fotografia Silvano Ippoliti - Una produzione " Famous Films Productions N.V. " realizzata da Giovanni Bertolucci per la " San Francisco Film srl " - Scritto,diretto,montato da Tinto Brass.

TRAMA DEL FILM : Capri 1947 . Fred e Jennifer,due puritani coniugi anglo-americani,tornano in Italia dove s'erano conosciuti durante la guerra.

Benché allietato dalla presenza di un figlio(Duccio),il loro rapporto risente della stanchezza dovuta alla routine. A Roma Fred riallaccia i legami con Rosa,una ragazza " perfettamente innocente e perfettamente perversa " da lui amata nel ' 44,e se la porta dietro in un viaggio in Toscana che deve fare per conto dell'UNESCO.

Da Capri Jennifer scrive appassionate lettere a Ciro,un napoletano dalla grinta irresistibilmente accattivante della " simpatica canaglia " con cui durante il conflitto aveva avuto una torrida storia d'amore,rievocando i momenti salienti della passione e invocando un nuovo incontro con lui.

VIETATO AI MINORI DI ANNI 18

In realtà il passato gratificato dalla memoria,alla prova dei fatti,si rivela meno romantico di quanto il momento di crisi coniugale faceva apparire a entrambi,i due " amanti latini " meno desiderabili di quanto sperato.

In compenso però il duplice " capriccio " regala sia a Jennifer che a Fred una razionalità nuova capace di ridare gusto e smalto al loro rapporto,arricchendolo di più solide e meno convenzionali ragioni d'essere,e spruzzando di un pizzico di ironia e gioia sensuale anche i c.d. drammi e le presunte pene d'amore.

TITOLI DI CODA : altri interpreti - Camillo Marino,Enzo Turrin,Simona Tedeschi,Laila Peloso, Armando Marra,Luciana Cirenei,Jean René Lemoine,Cheryl Lee Buchanan,Maria Rosaria Virgili,

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 18 FEB 1987 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2) Viene effettuato il seguente alleggerimento: 1)Scena di Jennifer e Ciro sul letto della pensione - per metri 0,65 della 3a parte del rullo VI°.

18 FEB 1987

Roma,



ESERCIZIO E PROGRAMMAZ. SPETTACOLI CINEMAT. E TEATRALI (D.ssa Rosa Alba De Gaetano)

IL MINISTRO

F.to FARAGUTI



Questura di Roma

- DIVISIONE POLIZIA AMMINISTRATIVA -
-Ufficio Spettacoli-

FONOGRAMMA URGENTE

Roma li 28 APR. 1987

COMMISSARIATI POLIZIA CAPITALE ET PROVINCIA
COMPAGNIE ET TENENZE CARABINIERI PROVINCIA
COMANDO II° ET III° GRUPPO CARABINIERI-Per Uffici dipendenti-
MINISTERO COMMERCIO CON L'ESTERO - ROMA

e p.c.

PROCURA REPUBBLICA-Ufficio Stampa et Spett. ROMA(fatta copia)

MINISTERO TURISMO ET SPETTACOLO Div. II^ Esercizio et Pro-
grammazione Spett. Cinematografici et Teatrali(Fatta copia)

MINISTERO TURISMO ET SPETTACOLO Div. IV^ -Ufficio Importa-
zione et esportazione (Fatta copia)

PREFETTURA DI ROMA (Fatta copia)

UFFICIO GABINETTO SEDE (Fatta copia)

UFFICIO STAMPA SEDE (Fatta copia)

Cat. 12/B (2). Procuratore Repubblica Rovereto (TN) Dr. Paolo CASTELLANO, con provvedimento nr.519/87 P.M. datato 15/4/1987, habet disposto su tutto territorio nazionale sequestro pellicola film "IL CAPRICCIO", regia Tinto BRASS, realizzato da Giovanni BERTOLUCCI per la "SAN FRANCESCO FILM S.R.L." et prodotto "FAMOUSS FILM PRODUCTION N.V." punto

Caso sequestro, provvedimento potrà essere richiesto at Comando Compagnia CC. Riva del Garda (TN) punto

Eventuali pellicole sequestrate debent essere affidate custodia giudiziaria at materiali detentori, mentre atti relativi provvedimento inviati at Procuratore Repubblica Avellino, poichè risulta che pellicola in questione est stata proiettata per prima volta predetto centro punto QUESTORE IOVINE

d'Ordine
Direttore Polizia Amm/va

[Handwritten signature]
Ministero del turismo e dello spettacolo
DIREZIONE GEN. SPETTACOLO
CINEMATOGRAFIA
- 7 MAG. 1987
N° 650 Prot. Pos. 82313



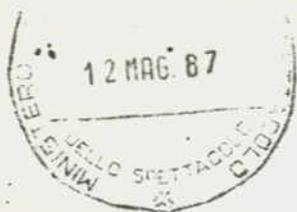
(T/F)

ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO - S



Questura di Roma

- DIVISIONE POLIZIA AMMINISTRATIVA -
- Ufficio Spettacoli -



FONOGRAMMA

Roma li

6 MAG. 1987

COMMISSARIATI DI P.S. CAPITALE ET PROVINCIA
COMPAGNIE ET TENENZE CARABINIERI PROVINCIA
COMANDO II° ET III° GRUPPO CARABINIERI-Per Uffici dipendenti-
MINISTERO COMMERCIO CON L'ESTERO - ROMA

- e p.c.
- PROCURA REPUBBLICA-Ufficio Stampa et Spett. ROMA (fatta copia)
 - MINISTERO TURISMO ET SPETTACOLO Div. II° Esercizio et Programmazione Spett. Cinematografici et Teatrali (Fatta copia)
 - MINISTERO TURISMO ET SPETTACOLO Div. IV° -Ufficio Importazione et esportazione (Fatta copia)
 - PREFETTURA DI ROMA (Fatta copia)
 - UFFICIO GABINETTO SEDE (Fatta copia)
 - UFFICIO STAMPA SEDE (Fatta copia)

Cat.12/B (4). Seguito fono p.c. del 28/4/1987, relativo sequestro film "IL CAPRICCIO", disposto, con provvedimento n°519/87 P.M. del 15/4/1987, da Sostituto Procuratore Repubblica Rovereto (TN) Dr. Paolo CASTELLANO, ambito territorio nazionale, comunicasi che data 2 cormes Giudice Istruttore Tribunale Avellino, Dr. Medestino ROCA, con decreto n°1549/87 habet disposto dissequestro citato film ambito territorio nazionale punto QUESTORE IOVINE

d'Ordine
Direttore Polizia Amm/va
IL VICE QUESTORE PRIMO DIRIGENTE
(Dr. G. STABILE)

*Maggiore
questore Iovine*

(T/F)

ISTITUTO MONDRAPO E ZECCA DELLO STATO - B

Dialoghi italiani

82313

" C A P R I C C I O "

SAN FRANCISCO FILM S.r.l.
L'Amministratore Unico
Giovanni Bertolucci

di TINTO BRASS

SAN FRANCISCO FILM S.r.l.